

~~Leg. 11~~ ~~N. 11~~
La C. n. 22 n. 11.
~~N. 11~~

Leg. 11

La Comedia Casera

Sigu. I/4, 13

1ª Parte

C.

2.º Apunte



La C. n. 22

324-24.

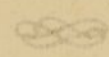
J.C.

(olim 1-162-49)

[Faint, illegible handwriting]

La Comedia Corral

de la



[Faint, illegible handwriting]



[Faint, illegible handwriting]

[Faint handwriting on adjacent page]

Sal
y b
en

y de
d
[scribble]

Ca

[scribble]

J. M. y J.

La Comedia Casera

1766
2
M.

1.^a Parte

Interm.^o para la Parzuela

Las Escaleras

En la Comp.^a de Violan de la Calle



Salen las S.^{tas} Genovidia, Guerrero y Vix.^{ta} Cant.^{da}
y baylando con Camp.^o Ant.^o de la Calle y Rafael
en traje de Criada y Pase de Casa particular

Salon Corto.

Cantan y baylan seguidillas
y de que vale Chinica en bata y gorro enfadado

Chin... Muchachay, Muchachay, ay
semejante devenguerza!

No oír que llamo?

Camp.^o.... Señor,

como estabamos de fierto
no lo oimos, ~~por~~

Chin....

Tase ve
a fe a fe que si no fuera
por evitar esta noche
con mi ama una penderria,

a punta pie ixiang todos
rodando por la Escalera

Lay 3.... de modo Señor:-

Chin... el modo

Manij. Paula
Joag. y Mender
Dña

reconocen ellas, ni ellas?
saben q. estoy trabajando
cony granos y de puerca
estos días, y seponer
a rompedme la Cabeza
Ya que ^{viene} ~~me~~ ~~traje~~ ahora este bayle?
no tienen la noche entera

Puerca... para ^{holgarse} ~~trabajar~~?

es que, señor,
como esta la tarde fresca,
para calentar los pies
quisimos dar quatro bueltras.

Chin... Puz no tienen un brasero
bien grande en el otra pieza?
mecantos entre el revoláo
verán como se calientan

Estud... Eso es quemarse.

Chin... tambien
muchos baylando se quemaron.
¿Ha Nina donde esta?

Puerca... estudiando las Primeras
de un bayle que han de hacer luego
con machinero la Pepa
y el Palo de ^{de} ~~una~~ ~~Primeras~~
que es el ~~de~~ ~~Madrid~~ ~~cerredá~~

Chin... y qⁿ lo ha mandado?
Camp... mi alma.

Mug p

ya que no dicej li^a
para tener bayle en forma
dia que voy ^{años} ~~en~~ celebra.

Chin... ella celebra voy años?

calle, torro, no lo crea
por eso ^{no} he querido

que haya bayle ni merienda.

Gueza - Lallad: que parece que oyo
Tuido por las escaleras.

Camp... Las señoras son rinduda
voy corriendo a abrir la puerta.

Chin... con que al fin, ello ay visitas
esta noche?

Gueza... D^a Elena
y la prima de mi alma
no may.

Chini... Que pan de Caberaj!
solo la de mi mujer
le puede hacer competencia.

Capte

Salen de Batay con Baquiray y Mantillas las señoras,
Maniquira, Paula, y Toachina y la Mendon no me
decente.

Manig... Entrad Hijas: arrimad
silla q. verimos nuevas

Chini... ellas resuicaron
ahora de mi desbernia

Joach. - Señor D.º. ¡Bla buenas noches
Palla - Señor primo a la obediencia.
Chiv. - ... A la piez del rodero q.º.
a' dia Señora Lanienta

Manig.^{ta} - Día te guarde

Chiv. - ... de ti - ~~nada~~ nunca
hallo agrada en las respuestas

Manig.^{ta} - El modo de conseguir las
el conforme al merecer las.

Chiv. - ... vivir y vanve.

Manig.^{ta} - No ay lucey
que sacax aqui'?

Chiv. - ... a la vela
lo vienen todo mujer:
no te ~~indispone~~ ^{indispone} ~~la flemma~~ ^{la flemma}

Manig. - ... ca defano en paz,
y calla.

Chiv. - ... que buena y esca
has pisado! se conoce
q. viene, kifa, contenta.

Joach. - ... En parte rino lo viene
tiene raros, q. es violencia
en el dia de vuy año
no permitida q. cenga
dicens. a sus Amigos

Chiv. - ... como dice enre quien av
ellas con ellas, que avise

Joach. - ... para q. mariana ~~se~~ venga
cierto estonia lucida
una función. solo de hembras

Chini... No leucian tanto; pero tampoco se obuscueran

Paul... Rey Luis q. machaca estay con vuestras sentencias!

Mariq^{ta}... Mi paciencia volamente supina sus simples

Chini... Lo no quiero supin otras por que no tengo paciencia

Sucey

Paula... es no esto maji; lo que escandaliza a qualquiera es no tener libertad para ir a un amigo en cuenta permitia q. la acompañe y pasársela a que sean sus cosas sus amigos latando q. se pasea

Chini... No tiene aqui un permiso y un pase de legua y media que la sirvan y acompañen?

100.

Mariq^{ta}... para los dias de fiesta q. voy a misa, no ay duda. may que dama se presenta con un pase en un paves?

Paula... vaya no ay que darle bueltas por ridículo y celoso

Chini... Señorey es fiente thoma q. ha de ser malo un llamado por q. no quiere ser... Ueva sus ^{al} Reparto de Madrid Simon.

que el correo no espera
hasta luego: Esto correo
del * Miércoles me reventan

* de los jueves
de los viernes
del sábado
del Domingo
de los lunes
de los martes

Vare con Campo.

Campo. Vamos a tomar tres horas.

Paula. No le voy que para lleva?

Mariq. ta. eso hace que en hablando

de cosas que no le reventan.

Muchachos, estoy buquinando: (later)

por que en marchas alla fuera

sin quitaslas?

Guera. como voy

no dijeron nada....

Mariq. ta. ^{1^a} sepa

por que tu no te la quitas?

Mendez. Como salimos de fuera

se me olvido el delantal

Mariq. ta. traele uno mio Marueta

Mendez. No se canse uno: que tengo

quero en de farme la puerta

Pach. No todo es publico pueden ap. de con Marueta

quiere: la reventan

Amiguina solo es por

que no seas de bajo de ella

si no es un Tagalefite

que se ha de hacer? la pobreza

No es deshonra.

Manig^{ta}... No por cierto

Siempre

Paula... volviendo a nuestra primera
conversacion, ciertamente

queixida es fiolena

que no estemos tan solas;

y que la segunda nuestra

apenas haiva en Madrid

quatro damas q. la tengan

Manig^{ta}... Fue quier? con mi marido
he hecho quantas diligencias
son posibles; pero no ay

Joach... forma de entrarle en Carrera

que el mio no se mete

jamay en quien sale ni entra

en casa, y es q. ha entrado

gente a lo que quando yo era

may linda q. ahora, y tenemos

de sobra las conveniencias

Mendez... La es ahora para dias

sin llamar nadie a la puerta.

Paula... algun dia llamanan.

Joach... es por mi no lo sintiera,

pero por la chica si;

por que si nunca comedia

con la Terey, ella es corta

y todo crecian q. es nueva

Paula... Mujer, ahora que me acuerdo

de ser la propia materia

tu veina la de arriba

que estaba con reuoluto
ancej y nada sobada
ha venido alguna d'benencia;
o que arbitrio ha disminuido
para estar tan opulenta
y tan ~~sea~~ rodeada de obsequios?

Manig^{da}.....

De la ley Camercolenda
quedle dio ganas de hacer
en su casa una Comedia,
aunque la tal fue muy mala
no lo fue la concurrencia
pues le quedo una cartulia
que la rimaseya ferreya
en forma: y lo meyr es
que toda la noche juegan:
quien pierda el dinero, pierda
y la q. lo gana es ella;
con que vive divertida,
y no le faltan peytas

Joak.

Cierto que algunas mugeres
tienen unay d'benencia
felice: vea vte un arbitrio
honrado y sin contingencia.

Paula.....

arbitrio es que con venta de
unxpanete pidiere.

No hablo por mi; pero en
Cana y bien, y reuoluto:
yo no puxere algo tal qual:
tenemos a nuestra Leya

que canca y bayta.

Toach... todo

merced que usted quiere hacerla

Paula... con que como la emprendamos
bueno que salgamos con ella

Mariq^{ta}... todo eso es un disparate:
lo primero tu no cuentas
con hombre; y lo segundo
quien a ti te lo era te lo
se atreverá a mi marido?

Paula... a la replica primera
repondo que en combidiando
a tu vecina, ~~yo sea~~ ó buena
ó mala darle un papel
que no delirca la fiesta...

Mariq^{ta}... ó que es así!

Paula... pues mejor
preciso es vafe con ella
su textulia, y ~~mucho~~ de ella muchos
entrasan por complacerla.

Mariq^{ta}... ó quiza por complacernos
que alguno ay que vile abvieran
en el q.^{to} principal

Paula... al recordo no subiera
D. Blas es el dedo malo
q. tenemos

Tochin... esa empresa
a mi: voy a emborrinar.

Mariq^{ta}... No por Dios estate quieta

Los.

Al fin no amor tan
q no vinieren gustos
hipocritas por complacerlos.
Como lezenia tubieran

que para eso mejor es
si luego ha de haver pendencia
que sea por algo. Sopito

S. Ant.° Calle. Señora (N 22)

Manig^{ta}... toma una vela
y subele a la vecina
un recado q. La bejar
estas señoras las manos
y que como yo las ruegar
que nos baje a acompañar

Joachin... con los Señores.

Manig^{ta}... Elena
por Dios, q. no voy Cortal

Mendez... Tu era mala advertencia
por vi algunos no ha venido
que vaje luego q. venga

Paula... Miren a esta niña

Joach^a... o! la muchacha no es lerdo
asi tubiera ella bata
y una bonita escopeta,
como sabria honra a que
se hade comer la manienda

Manig^{ta}... Puy hombre, yalo hayo ydo

S. Ant.°... muy bien Señora.

Manig^{ta}... Manuela

S. Elena... Señora (N 22)

Manig^{ta}... Verdale a mi Abno
que sino es cosa de no ser
en lo que esta venga aqui,
que provea Señora Lisa.

Nicolai Esp.
Chinita 2^a

Sy... de bolverse.
V. P... bien esta
S. S... Señorita, a Usted la esperan

para enviar el baylete
Manig... ~~el~~ lo do chicho?

S. S... No entran
como estan vestido, por que
nadie hasta luego lo vea

Paula... Puy por que no voy Pepita?

Mender... ¿hara lo q. Madre querida?

Tocha... vaya ven: pero cuidado
me llamo con la modestia. V. con S. S.

S. S... dice mi tino q. ya ~~esta~~ viene
Señora y q. de la hacienda
tan el tio y el tñano
esta

Paula... con tantas agencias
como tiene tu marido
y tanto que salen y entran
en tu casa, como al davo
algunos de ellos no pesca

Manig... por q. eienpreuenido
que entren por botia puerta

Paula... lo propio sucede en casa
con mi vifo, may tan hecha
estoy albrarme solita
que al oye un golpe en la puerta
pienso que es tueno, y me aviso

Manig... ¿quien te paga por q. mientay?
si todo lo que no viene
es por que no puede: ¿deja
ahora el...

y vamos a nuestra empresa.
Llena y v. e. ya sale mi etno

Manig^{ta}... Pien es

podrá tapar la oreja
luego q. el puno ve roque
para no oír la respuesta

S. Chirica con Nioloy y Espejo: entre de tiempo y ag. brianes

Chir... Oja al señor D. Fadrique (N)

dije q. tenía dignesta
ciencia furiosa con muchacho
y quiere quedarse a verla.

Niol... Mi maior satisfacción
señora es el q. me acerca
ofrecer mi respeto

Manig^{ta}... y voy sembrada vuelta

Toab^a... es este el Indiano

Y ap. lado

Manig^{ta}... vi

Toab^a... To he de obrenarla si apiera
de quando en quando la mano y ap.
ó la tiene y me abienta

Paula... A Nioloy de la Calle
se parece en la presencia y ap.

Manig^{ta}... tío beso éntred la mano

Espejo... Señora Sobrina, sear
esta vípera de muchos
q. cumpla ya bellera.

Manig^{ta}... es se sabe y se alla

Niol... Pues si el q. no calla yerra,
sea tercio el silencio
del q. el Gallo de oro.

Toab^a... mucho sabe este; tambien
sabrá guardar su moneda.

Chin... Ya que me llaman Uredey
Niob... Llegan que puede q. sea

para una ~~reunión~~ reservada.

Chin... Pues acaso pueden estar guardados si tenais en su vida
tener algo reservado?

Toach... No es cosa que no se pueda
decir.

Manig... aunque solo digan,
otro, no hagas caso de ellos
que ambos estan delirando.

Chin... Pero sepamos el thema
sobre que delirar

Toach... solo
que nos dej fuimo licencia
para hacer la Navidad de
una comedia Casera
aqui, para la Anigo.

Chin... No es era mala comedia
Esp^o... tiene mil inconvenientes

Toach... Blarito no condeciendos.
y seais agradeser los
~~que haya todos v. llueban,~~
que haya todos v. llueban,
estais divertiado en casa
sin tener q. ir a la opera?

Chin... Que pñ ha de estar hablando
en chaurra esta D. Elena?

Toach... Yo mi deveray lo dirp

Chin... pues tambien yo mi deberay
repondere que no quiero.
ju, ju, no ^{habia} ~~raia~~ meca!

Comedia Casera? y lo
convenculo y sostenerla?
Yaun acomodas la Feste
me mandarias. lo que estas
Callan quando estan entre ellos
y hablan quando estan entre ellas
tiene las cosas perdidas

Mariq^{ta}... No sabe tu lo contenta
q. estoy de q. las de ay de l.
lo ~~probado~~ ^{antes q.} ~~en~~ vinieng
le dije yo C. por b.
tienen muchas contingencias
estas funciones.
Chin... ~~que~~

Mariq^{ta}... ~~que~~ vienen
mil gastos que no se piensan
de tras de las.
Chin... y adelante.

Mariq^{ta}... Si quienes venia a vexta
muchos, quedas mas con todos
Chin... ~~que~~

Mariq^{ta}... La casa se queda
~~estrupada~~ destruida
Chin... ~~que~~

Mariq^{ta}... de modo
que quien emprende una fiesta
asi, ~~estropada~~ ^{estropada} Amistades,
Toda, dinero, y Cabera

Chin... De quando acá ni mujer
repara lo que estropada?

Mariq^{ta}... Ahora que viene que aqui

Grañ. con Luis
Fuentes Ibarra
Porcay Caldón
Oña

entre Amigos y Parientes
donde no necesitamos
mas que un par de hombres de fuerza
bien pudiera hacerse....

Chiri... Ya.

Marijta... eligiendo una de aquellas
comedias de Calderon
sin ~~otra~~ teatro ni estraniera
deverciacion....

Chiri... Ya

Marijta... Cerrando
a pretensioney la puerta
no siendo de confianza....

Chiri... ~~Si~~ Ya

Marijta... quien venia pretendiendo.
Demas de esto aqui no habia
previsiones de meriendas!
chocolate lo ayer cada
con q. solo el ganco fuera
de azucar torado y dulce
y un par de libretos

Chiri... Ya, ya. Su cuenta no es mala y as. ^{ya}

Marijta... ~~mas~~ ^{mas} no le saldra la cuenta.
Ya, ya, tacree que yo
tengo en esto alguna prenda?
Pue se equivocay, por que
no voy lo tan majadera
que no conozca q. todo
el trabajo, si se llega
a efectuar sobre un
ha de recar por fuerza
por estar solo lo hay.

Chiri... Yo no lo he...
Ayuntamiento de Madrid

Pa
Guam

Toach y Paul. ... Que ya estamos Emperia de
Niob. Mucho este tiempo apriciada
Chin. Ellos a lo suyo luego,
si ven q. no lo contestar.

Lay 9. ... La comedia se ha de hacer
Chin. no se ha de hacer la Comedia

Lay 9. ... Ya q. es

Chin. Por que no quiérs
havia una como ella?

Niob. Un señor D.º Simeon
que soy hombre a q.º respetar
y d.º templado.

La Esp.º

Exp.º Sobrino
ropas es te esfuerceas
como un Leon.

Chin. mas quiérs ver
Leon, que ver otra fiera

(400)

Salen Lad Granad.º con Cuab.º Pavia, e Lonce h.º Cald.º de Capa
gran feluca y barbor, Fuente de soldado, ~~de~~ de itba
corregandola toda (Chinica se asunta)

Granad.º ~~de~~ hija
en la noche de
divers.º q. de pendencia,
viens entra en este lance.

Manig.º ... pues vientate, y no lo vientay
que ha sido solo question
sobre quatro vagarelay

Los linco. señores y que rendición

Manig.º ... señores adonde quiérs
cada uno

Granad.º D.º Fern.º
aquí a mi mano derecha
vite a este lado, y los tres
aquí a mi pie

Manig.º ... en la tierra han de estar?

Granad^a... si heja nias
con eis no ay competenciay
sobre a qual quiesco may, viendo
que a todos los quiesco cerca.

Chin... tío, señor D. Fadique
que va que esta noche mesma
es la fiesta?

Esp^o... en q. lo funday?

Chin... pues este no va como entrar
combidador?

Nicol... No es posible
que sin noticia y licencia
del vob lo hubieren dispuesto,

Esp^o... ni era Varon.

Chin... si lo era
que y me deuo ver yo
el ultimo que lo veyo.

Gran^a... Que pelizco ha de llevarme
el primero q. se mueba

Los S... No lo tema usted - - - - - a media vob

Granad^a... Tuviedo
divinula la llanera
que hasta a hora no he podido
vajar a devinte vey
esta y otros muy ~~comutaba~~

Toach... Diga Usted por una apuesta
mi vida D. Manta.

Chini... ~~segunda q.~~ ~~de la~~ la rodear! ¡En la manta de los Polos

Toach... ¿gano' Uste mucho en la fiesta
que tubo este Cannabal?

Gran^a... Tey una fiesta
No dando de repeticas

~~Manigta~~ vino a Comia y en guerra
como ve ha puesto en Crito
Blavora como mi prologo uerta.

Manigta... ve usted si digo yo bien
Manigta... luego ha sido la contienda
Pacapa sobre diuenticiva en cio

Padre... si ampa pero no entaa
D. May

Cip... si tanto tienen
proporcion para hacerla
Manad... como que no si yo mismo
tomare un papel qualquiera
y entre ^{esta} señores ay
una compania entera,
ay Galanes, ay gracioso
ay trauyista poeta
Carpintero Surtanista
Sastre y apuntador.

el paje con el belon
apagado. Cu. y lam
berca ota

Chini... Lemay
No extrañe este diuenticida
con companias tan bella

Manad... y may ay.
Chini... No dudo yo
que ay may delo q se uenta

Manad... q ayer tarde recibí
una enviada exugenda
para Cantarona dilla

Manigta... asi decia la quierera
q. vafara por q. fuere
la noche menor uolerta.

g^o Al puros: D.^o Aquilino
vaya una y diga a Lambertes
que vafe.

Coronado
Calles

Cueb... como ~~ganancia~~ voy voy ~~serroca~~
como quise la comedia
ha de ser la tma de Casa
mi embelero: - - - - -

7^o..... D.^a Elena

si ha en a trais a la casa
Ponce... q. chusca, y q. pecimetro
a la prima de D.^o Blas

e Niso de Capas
como somb de rino
Ponce... q. noche
Ponce... como viene a tyo?

Niso... para ver unte Panencia

Mang... punto de donde bueno

Niso... de hacer q. diligencia

Mang... punto aqui ay aiento

Chin... Miente

Blas de Laje... Señora la mandada vited
que no ay vino polareda

a la granada

Man... que vafre la Lambertes

si: no basta q. lo diga

el q. ha subido por ella,

Blas... vited al vafre me mando

tener con la Casa cuenta:

La Casa reguna era

por q. es mucho lo q. para

con q. ya defender de me roca

la casa q. ay en ella

para entrecano los al dueno

que q. me no ~~eventos~~

Poca lu.
y blanda

Kanad... No eres tu mala aleja
ve y dila q. vafe apuiera

Gran... Que veno eray d. Cleo

La Cald^m

no o guta la Conmuencia

Chidex... Mejor estamos arriba

Sos

y estamos con muy llanera

Esp^o... Blay por mucho q. se inten

en la penion no te veras

que ay muchos incomben^{tes}

Niol... quando la gente es atenta

y moderada no le ay

Chin... Lo eray como en una puerca

Solo la ^{ra} Laca aguada de Cuebri y Blay q. traen
un belon apagado en la m.

Cuebri... Aqui teney ya esta Nina

Gran... y a q. vafatu aqui beria... la Blay

Blay... a alumbrar, y se apapp

el belon en la escalera:

que tunda me ha de llevar

en dia este d. Pachenda

si buelbe a dearla....

Kanad... Moncha

Blay... ya me voy: no te detengas a ella

Esp^o... Que oprimen las muchacha!

o Qu no he visto m. vivera.

Kanad... Lamberta. que

Laca... que manda usted?

Kanad... Etay señora me engenan

blay q. te... Canar

alguna cosa ligera
para oírte.

12

Saca... Yo no tengo
may voluntad q. la vuestra
y por que quedey agra
Respondo con la obed.^a

Canta

todos... Vive

Cp^o... Fue gravia' Sobrino
si ve llega a hacer la perra
no se havia visto en Madrid.
famoso funador como ella

todos... Deseo es que consintay.

Chini... Yo consentire, si entra
mi tio D. Simón
por que si el Diabolo se huele
como suele en los Ensayos
pueda acortarle

Cp^o... Por que vean
Estos damas q. Eloy rinas
vamos a elegir Comedia

todos... Viva el no

Chini... Los que quedan
que no ha de haver may menienda
que agua de pegar, arucar
y vacocho de galera.

Nid... Usted nos e pare en eso
que la garter q. ve opercant
todos de mi cuenta con ven

Cp^o... Fue bien vubina' la cuenta.
Toacha... El Indiano ya dio lumbre

Niangu...^{ta} la vespa tu q. ^{reuerencia}
que sale de todo eso.

Niio... la que ofrecer me no pueda
a hacer papel por mi abo,
por lo que ouriere, sepan
que no es el itarpa, el dafors
y la chirimia.

Chinic... Ca.
tlo mi casa desde oy
entroy a vuestra prudenca

Eyo... todo ira bien ya en sabej
q. no aquanto chiefletaj.
Sus oñillos tiene

Cureo... Señora
No se enpie: la comedia
y la papete de elifant.

tod... q. ni vaya, no abuzua

S. Quera... Señora, la Señorita
diren q. si urredey entran
a beber, q. necesitan
ensayar aqui la scena
de su boyte.

Mang... dicen bien,
señorey a etorra pieza.

Niob... Yaqui se suspende; no
sele da fin a esta feda:

[que reuera en lo que para
concluida la farduela

Con toda... esperando q. ambay partes
vuetray piedadey mexercan

2

502

